

# perenza



Conditions de garantie | Guarantee Conditions | Garantiebedingungen  
Garantievoorwaarden | Condizioni di garanzia | Condiciones de garantía



|                                   |    |
|-----------------------------------|----|
| FR – Conditions de garantie.....  | 01 |
| EN – Guarantee Conditions.....    | 05 |
| DE – Garantiebedingungen.....     | 09 |
| NL – Garantievoorwaarden.....     | 13 |
| IT – Condizioni di garanzia.....  | 17 |
| ES – Condiciones de garantía..... | 21 |

La garantie prend effet à compter de la date d'achat indiquée sur la facture, sous réserve que le produit soit installé, entretenu et utilisé conformément aux informations fournies sur le site PERENZA. Elle est strictement limitée à un usage résidentiel, et à condition que l'acheteur demeure propriétaire du logement où le produit a été installé. La garantie ne s'applique pas en cas d'utilisation professionnelle, commerciale ou industrielle.

## 1. Garantie

| PRODUIT                                                                                           | DURÉE | COUVERTURE                    |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|-------------------------------|
| <b>Chalet et rangement bois non traité<br/>BALI, BORA, FIDJI, LUMIO, MIDWAY,<br/>NERIS, TONGA</b> | 2 ans | Résistance structurelle       |
| <b>Menuiseries bois non traité</b>                                                                | 2 ans | Garantie légale de conformité |
| <b>VIS ET QUINCAILLERIE</b>                                                                       | 2 ans | Garantie légale de conformité |

## 2. Couverture

PERENZA garantit que tous les produits mentionnés ci-dessus, pour lesquels une résistance est spécifiquement indiquée dans le tableau, conserveront cette résistance pendant toute la durée précisée.

Les garanties portent sur les points suivants :

- **Résistance structurelle BALI, BORA, FIDJI, LUMIO, MIDWAY, NERIS, TONGA** : le produit conserve sa résistance structurelle en cas de variations climatiques.

## 3. Exclusions

La garantie PERENZA ne s'applique pas dans les cas suivants (liste non exhaustive) :

- Défauts visibles non signalés lors de la réception du produit.
- Non-respect des règles de pose, des recommandations d'entretien ou des normes en vigueur.
- Utilisation d'outils ou de vis non fournis ou non validés par PERENZA.
- Utilisation du produit en dehors d'un usage normal ou pour une application non prévue.

- Installation dans un environnement marin agressif (zone saline située dans une bande de 5 kilomètres à partir du littoral) ou toute zone exposée aux embruns salins.
- Installation dans un environnement chloré agressif (abords de piscine, etc.), ou à proximité de voies, chemins ou ouvrages soumis au déneigement par fondants chlorés (sel de voirie, saumure, etc.), notamment en zones montagneuses.
- Modifications techniques ou remplacement d'accessoires altérant les performances du produit.
- Cas de force majeure mais sans s'y limiter : inondation, tempête, séisme, vent fort, grêle, foudre, etc.
- Mouvement, déformation ou effondrement de la structure de support.
- Dommages causés par un accident, un incendie ou un contact direct ou indirect avec une source de chaleur (ex. : barbecue, cigarette, feu d'artifice).
- Altérations d'aspect comme le ternissement, les taches, les dépôts, l'efflorescence, l'écaillage ou les salissures, dues à l'exposition à la poussière, à la pollution, aux produits chimiques (y compris les nettoyeurs), ou au vieillissement naturel causé par le climat, l'ensoleillement ou l'environnement.
- Usage de produits, matériaux ou accessoires inadaptés (solvants, huiles, béton, pièces oxydées, etc.) pouvant endommager le produit.
- Mauvaise manipulation, entreposage ou traitement, notamment peinture ou lasure, par négligence de l'acheteur ou d'un tiers.
- Dommages causés par un choc, un impact (engins de jardinage, projections de gravillons, choc de véhicule, chute de branche, etc.) ou un acte de vandalisme.
- Usure normale et apparition de peluches.
- Électricité statique ou toute autre cause hors du contrôle de PERENZA.

#### 4. Limitations

Si un défaut survient pendant la période de garantie, l'acheteur doit informer PERENZA dans un délai de 30 jours par formulaire de contact sur le site PERENZA, par e-mail ou par courrier, en précisant :

- Le défaut constaté, accompagné de photos montrant le défaut, le système de pose (structure, support, etc.), et l'environnement de l'ouvrage.
- La preuve d'achat.

Le choix de la solution à adopter est à la discrétion de PERENZA. Après réception de la notification et validation de la réclamation, PERENZA pourra :

- Remplacer le produit ou composant reconnu défectueux ou non conforme par PERENZA. Si nécessaire, PERENZA procédera à un remplacement par un produit similaire, pouvant présenter une teinte légèrement différente, ou par un produit de remplacement de valeur et qualité comparables, selon son propre jugement. PERENZA se réserve le droit de suspendre la vente de certains produits à tout moment.
- Rembourser une fraction du prix d'achat du produit ou composant reconnu défectueux ou non conforme par PERENZA.

Lors de l'application de la garantie, la date d'achat indiquée sur la facture du produit et sa vétusté seront prises en compte. Une diminution de la valeur du produit sera estimée en fonction du temps d'usage, selon les tableaux ci-après.

| GARANTIE LIMITÉE AU PRORATA |                     |
|-----------------------------|---------------------|
| Garantie 2 ans              |                     |
| Remboursement               | Année de la demande |
| 100 %                       | 0 à 2 ans           |

La garantie se limite exclusivement au remplacement ou au remboursement du produit ou élément reconnu défectueux par PERENZA, et exclut toute autre indemnisation, y compris les frais d'installation, d'enlèvement ou de réinstallation.

## 5. Garanties légales

### Garantie légale de conformité

PERENZA garantit ses produits contre les défauts de conformité, conformément à la loi, aux usages et à la jurisprudence en vigueur. L'acheteur doit vérifier les produits à la livraison. Toute réclamation concernant un défaut ou un produit manquant doit être faite par écrit.

La garantie légale de conformité s'applique à partir de la date d'achat indiquée sur la facture.

Conformément à l'article L. 217-12 du Code de la consommation, l'acheteur dispose d'un délai de 2 ans à compter de la livraison pour agir. Passé ce délai, il ne pourra plus invoquer un défaut de conformité.

La garantie ne couvre pas les défauts ou détériorations dus à un usage, un stockage ou une conservation anormale du produit chez le client (ex. : accident, mauvaise manipulation, etc.).

En cas de défaut de conformité, PERENZA propose à l'acheteur la réparation ou le remplacement du produit. L'acheteur choisit la solution, sauf si l'une entraîne un coût manifestement disproportionné pour PERENZA, compte tenu de la valeur du produit ou de l'importance du défaut.

### Garantie des vices-cachés

PERENZA est responsable des vices cachés affectant le produit vendu, s'ils le rendent impropre à l'usage auquel il est destiné, ou s'ils diminuent fortement cet usage au point que l'acheteur ne l'aurait pas acheté, ou l'aurait payé moins cher s'il en avait eu connaissance (article 1641 du Code civil). L'acheteur dispose d'un délai de 2 ans à compter de la découverte du vice pour agir (article 1648, alinéa 1er du Code civil).

En cas de vice caché, l'acheteur doit adresser un courrier recommandé avec accusé de réception à PERENZA, en précisant les éléments suivants :

- Les justificatifs du défaut (photos, description, facture)
- Le choix de l'indemnisation parmi les deux options suivantes :
  - Retour du produit et son remboursement
  - Conservation du produit et son remboursement partiel

## 6. Litiges

Tout litige relatif au présent contrat, à sa validité, son interprétation, son exécution ou sa résiliation, ainsi qu'à ses conséquences et suites, sera soumis au Tribunal de commerce de Lille Métropole.

The warranty takes effect from the date of purchase shown on the invoice, provided that the product is installed, maintained, and used in accordance with the information provided on the PERENZA website. It is strictly limited to residential use, and on the condition that the buyer remains the owner of the property where the product was installed. The warranty does not apply in the case of professional, commercial, or industrial use.

## 1. Warranty

| PRODUCT                                                                                | DURATION | COVERAGE                      |
|----------------------------------------------------------------------------------------|----------|-------------------------------|
| Untreated wood chalet and storage<br>BALI, BORA, FIDJI, LUMIO, MIDWAY,<br>NERIS, TONGA | 2 years  | Structural integrity          |
| Untreated wooden joinery                                                               | 2 years  | Legal guarantee of conformity |
| SCREWS AND HARDWARE                                                                    | 2 years  | Legal guarantee of conformity |

## 2. Coverage

PERENZA guarantees that all the products mentioned above, for which a resistance rating is specified in the table, will maintain this resistance for the entire specified duration.

The guarantees cover the following :

- **Structural resistance for BALI, BORA, FIDJI, LUMIO, MIDWAY, NERIS, TONGA** : the product will retain its structural integrity in the event of climatic variations.

## 3. Exclusions

The PERENZA warranty does not apply in the following cases (this list is not exhaustive) :

- Visible defects not reported upon receipt of the product.
- Failure to comply with installation rules, maintenance recommendations or current standards.
- Use of tools or screws not supplied or approved by PERENZA.
- Use of the product outside of its normal use or for an unintended application.

- Installation in a harsh marine environment (a saline area within 5 kilometres of the coastline) or any area exposed to salt spray.
- Installation in a harsh chlorinated environment (near swimming pools, etc.), or near roads, paths or structures subject to de-icing with chlorinated agents (road salt, brine, etc.), particularly in mountainous areas.
- Technical modifications or replacement of accessories that alter the product's performance.
- Cases of force majeure, including but not limited to: flooding, storms, earthquakes, strong winds, hail, lightning, etc.
- Movement, deformation or collapse of the supporting structure.
- Damage caused by an accident, fire, or direct or indirect contact with a heat source (e.g., barbecue, cigarette, fireworks).
- Changes in appearance such as tarnishing, stains, deposits, efflorescence, flaking or soiling, due to exposure to dust, pollution, chemical products (including cleaning agents), or natural ageing caused by the climate, sun exposure or the environment.
- Use of unsuitable products, materials or accessories (solvents, oils, concrete, rusted parts, etc.) that may damage the product.
- Improper handling, storage or treatment, including painting or staining, due to negligence by the buyer or a third party.
- Damage caused by shock or impact (gardening equipment, gravel projections, vehicle impact, falling branches, etc.) or an act of vandalism.
- Normal wear and tear and the appearance of pilling.
- Static electricity or any other cause beyond PERENZA's control.

## 4. Limitations

If a defect occurs during the warranty period, the customer must inform PERENZA within 30 days via the contact form on the PERENZA website, by email or by post, providing :

- A description of the defect, accompanied by photos showing the defect, the installation system (structure, support, etc.), and the surrounding area.
- Proof of purchase.

The choice of solution is at the discretion of PERENZA. Upon receipt and validation of the claim, PERENZA may :

- Replace the product or component deemed defective or non-compliant by PERENZA. If necessary, PERENZA will provide a replacement with a similar product, which may have a slightly different shade, or a replacement product of comparable value and quality, at its own discretion. PERENZA reserves the right to discontinue the sale of any product at any time.
- Refund a portion of the purchase price for the product or component deemed defective or non-compliant by PERENZA.

When applying the warranty, the purchase date shown on the product's invoice and its age will be taken into account. A reduction in the product's value will be calculated based on its period of use, according to the tables below.

| LIMITED PRO-RATA WARRANTY |                 |
|---------------------------|-----------------|
| 2-year warranty           |                 |
| Refund                    | Year of request |
| 100 %                     | 0 to 2 years    |

The warranty is limited exclusively to the replacement or refund of the product or part recognised as defective by PERENZA, and excludes any other compensation, including installation, removal or reinstallation costs.

## 5. Statutory warranties

### Legal guarantee of conformity

PERENZA guarantees its products against any lack of conformity, in accordance with applicable laws and regulations. You must inspect the products upon delivery. Any claim regarding a defect or a missing product must be made in writing.

The legal guarantee of conformity applies from the date of purchase shown on your invoice.

In accordance with Article L. 217-12 of the French Consumer Code, you have a period of 2 years from the date of delivery to take action. After this period, you will no longer be able to make a claim for a lack of conformity.

The guarantee does not cover defects or damage resulting from abnormal use, storage, or handling of the product on your part (e.g., accidents, mishandling, etc.).

In the event of a lack of conformity, PERENZA will offer you a repair or replacement of the product. You may choose between these options, unless one of them would result in a cost that is clearly disproportionate for PERENZA, considering the value of the product or the significance of the defect.

### Warranty against hidden defects

PERENZA is responsible for hidden defects affecting the product sold, if they render it unfit for its intended purpose, or if they diminish its use to such an extent that the buyer would not have purchased it, or would have paid a lower price for it, had they been aware of the defect (Article 1641 of the French Civil Code). The buyer has a period of 2 years from the discovery of the defect to take action (Article 1648, paragraph 1 of the French Civil Code).

In the event of a hidden defect, the buyer must send a registered letter with acknowledgement of receipt to PERENZA, specifying the following information :

- Proof of the defect (photos, description, invoice)
- Your choice of compensation from the following two options :
  - Return the product for a full refund
  - Keep the product and receive a partial refund

## 6. Disputes

Any dispute relating to this contract, its validity, interpretation, performance or termination, as well as its consequences and subsequent effects, shall be submitted to the Lille Métropole Commercial Court.

Die Garantie gilt ab dem auf der Rechnung angegebenen Kaufdatum, vorausgesetzt, das Produkt wird gemäß den Angaben auf der PERENZA-Website installiert, gewartet und verwendet. Sie ist ausschließlich auf die private Nutzung beschränkt, und gilt nur, solange der Käufer Eigentümer der Immobilie ist, in der das Produkt installiert wurde. Die Garantie gilt nicht bei einer beruflichen, gewerblichen oder industriellen Nutzung.

## 1. Garantie

| PRODUKT                                                                                            | DAUER   | DECKUNG                    |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|----------------------------|
| <b>Chalet und Gerätehaus aus unbehandeltem Holz BALI, BORA, FIDJI, LUMIO, MIDWAY, NERIS, TONGA</b> | 2 Jahre | Strukturelle Stabilität    |
| <b>Unbehandelte Holzbauteile</b>                                                                   | 2 Jahre | Gesetzliche Gewährleistung |
| <b>SCHRAUBEN UND EISENWAREN</b>                                                                    | 2 Jahre | Gesetzliche Gewährleistung |

## 2. Garantieuumfang

PERENZA garantiert, dass alle oben genannten Produkte, für die in der Tabelle eine spezifische Widerstandsfähigkeit angegeben ist, diese Widerstandsfähigkeit für die gesamte angegebene Dauer beibehalten.

Die Garantie umfasst Folgendes :

- **Strukturelle Widerstandsfähigkeit BALI, BORA, FIDJI, LUMIO, MIDWAY, NERIS, TONGA** : Das Produkt behält seine strukturelle Widerstandsfähigkeit bei klimatischen Schwankungen.

## 3. Ausschlüsse

Die PERENZA-Garantie gilt nicht in den folgenden Fällen (nicht erschöpfende Liste) :

- Sichtbare Mängel, die bei der Warenannahme nicht gemeldet wurden.
- Nichteinhaltung der Montagevorschriften, Pflegeempfehlungen oder geltenden Normen.
- Verwendung von Werkzeugen oder Schrauben, die nicht von PERENZA geliefert oder freigegeben wurden.
- Verwendung des Produkts außerhalb des normalen Gebrauchs oder für eine nicht vorgesehene Anwendung.
- Installation in einer aggressiven Meeresumgebung (salzhaltige Zone in einem 5-Kilometer-Streifen entlang der Küste) oder in jeder Zone, die salzhaltiger Gischts ausgesetzt ist.

- Installation in einer aggressiven, chlorhaltigen Umgebung (in der Nähe von Schwimmbecken usw.) oder in der Nähe von Straßen, Wegen oder Bauwerken, die mit chlorhaltigen Streumitteln (Streusalz, Sole usw.) enteist werden, insbesondere in Bergregionen.
- Technische Änderungen oder der Austausch von Zubehör, die die Leistung des Produkts beeinträchtigen.
- Fälle höherer Gewalt, einschließlich, aber nicht beschränkt auf: Überschwemmung, Sturm, Erdbeben, starker Wind, Hagel, Blitz usw.
- Bewegung, Verformung oder Einsturz der Tragkonstruktion.
- Schäden, die durch einen Unfall, einen Brand oder den direkten oder indirekten Kontakt mit einer Wärmequelle (z. B. Grill, Zigarette, Feuerwerk) verursacht wurden.
- Optische Veränderungen wie Mattwerden, Flecken, Ablagerungen, Ausblühungen, Abblättern oder Verschmutzungen, die durch Staub, Umweltverschmutzung, chemische Produkte (einschließlich Reinigungsmittel) oder durch die natürliche, klima-, sonnen- oder umweltbedingte Alterung entstehen.
- Verwendung ungeeigneter Produkte, Materialien oder Zubehörteile (Lösungsmittel, Öle, Beton, oxidierte Teile usw.), die das Produkt beschädigen können.
- Unsachgemäße Handhabung, Lagerung oder Behandlung, insbesondere Anstrich oder Lasur, durch Fahrlässigkeit des Käufers oder eines Dritten.
- Schäden durch Stoß, Aufprall (Gartengeräte, Kies- oder Steinschlag, Fahrzeugaufprall, herabfallende Äste usw.) oder Vandalismus.
- Normaler Verschleiß und Fusselbildung.
- Statische Aufladung oder jede andere Ursache, die außerhalb der Kontrolle von PERENZA liegt.

## 4. Beschränkungen

Tritt während der Garantiezeit ein Mangel auf, muss der Käufer PERENZA innerhalb von 30 Tagen per Kontaktformular auf der PERENZA-Website, per E-Mail oder per Post darüber informieren und dabei Folgendes angeben :

- Den festgestellten Mangel, zusammen mit Fotos, die den Mangel, das Verlegesystem (Struktur, Untergrund usw.) und die Umgebung des Bauwerks zeigen.
- Den Kaufbeleg.

Die Wahl der zu ergreifenden Lösung liegt im Ermessen von PERENZA. Nach Eingang der Meldung und Prüfung der Reklamation kann PERENZA:

- Das von PERENZA als fehlerhaft oder nicht konform anerkannte Produkt oder Bauteil ersetzen. Falls erforderlich, wird PERENZA einen Ersatz durch ein ähnliches Produkt, das einen leicht abweichenden Farbton aufweisen kann, oder nach eigenem Ermessen durch ein Ersatzprodukt von vergleichbarem Wert und vergleichbarer Qualität vornehmen. PERENZA behält sich das Recht vor, den Verkauf bestimmter Produkte jederzeit einzustellen.
- Einen Teil des Kaufpreises für das von PERENZA als fehlerhaft oder nicht konform anerkannte Produkt oder Bauteil erstatten.

Bei der Anwendung der Garantie werden das auf der Produktrechnung angegebene Kaufdatum und der altersbedingte Wertverlust berücksichtigt. Eine Wertminderung des Produkts wird entsprechend der Nutzungsdauer gemäß den nachstehenden Tabellen geschätzt.

| ANTEILIGE BESCHRÄNKTE GARANTIE |                  |
|--------------------------------|------------------|
| 2 Jahre Garantie               |                  |
| Rückerstattung                 | Jahr der Anfrage |
| 100 %                          | 0 bis 2 Jahre    |

Die Garantie beschränkt sich ausschließlich auf den Ersatz oder die Rückerstattung des Produkts oder Elements, das von PERENZA als fehlerhaft anerkannt wurde, und schließt jede weitere Entschädigung aus, einschließlich der Kosten für die Installation, den Ausbau oder die Neuinstallation.

## 5. Gesetzliche Gewährleistungen

### Gesetzliche Gewährleistung

PERENZA gewährt auf seine Produkte eine Garantie gegen Vertragswidrigkeit gemäß den geltenden Gesetzen, Handelsbräuchen und der Rechtsprechung. Der Käufer muss die Produkte bei der Lieferung überprüfen. Jede Reklamation bezüglich eines Mangels oder eines fehlenden Produkts muss schriftlich erfolgen.

Die gesetzliche Gewährleistung gilt ab dem auf der Rechnung angegebenen Kaufdatum.

Gemäß Artikel L. 217-12 des französischen Verbrauchergesetzbuches (Code de la consommation) hat der Käufer eine Frist von 2 Jahren ab der Lieferung, um Ansprüche geltend zu machen. Nach Ablauf dieser Frist kann er keine Vertragswidrigkeit mehr geltend machen.

La garantie ne couvre pas les défauts ou détériorations dus à un usage, un stockage ou une conservation anormale du produit chez le client (ex. : accident, mauvaise manipulation, etc.).

Im Falle einer Vertragswidrigkeit bietet PERENZA dem Käufer die Reparatur oder den Ersatz des Produkts an. Der Käufer wählt die Lösung, es sei denn, eine davon verursacht für PERENZA unter Berücksichtigung des Produktwerts oder der Schwere des Mangels einen offensichtlich unverhältnismäßigen Kostenaufwand.

### Gewährleistung für versteckte Mängel

PERENZA haftet für versteckte Mängel des verkauften Produkts, wenn diese es für den vorgesehenen Zweck ungeeignet machen oder diesen Zweck so stark beeinträchtigen, dass der Käufer es nicht oder nur zu einem geringeren Preis gekauft hätte, wenn er davon gewusst hätte (Artikel 1641 des französischen Zivilgesetzbuches). Der Käufer hat eine Frist von 2 Jahren ab Entdeckung des Mangels, um seine Ansprüche geltend zu machen (Artikel 1648, Absatz 1 des französischen Zivilgesetzbuches).

Im Falle eines versteckten Mangels muss der Käufer ein Einschreiben mit Rückschein an PERENZA senden und dabei die folgenden Informationen angeben :

- Nachweise des Mangels (Fotos, Beschreibung, Rechnung)
- Die Wahl der Entschädigung aus den beiden folgenden Optionen :
  - Rückgabe des Produkts und dessen Rückerstattung
  - Beibehaltung des Produkts und dessen teilweise Rückerstattung

## 6. Streitigkeiten

Jeder Rechtsstreit im Zusammenhang mit dem vorliegenden Vertrag, seiner Gültigkeit, seiner Auslegung, seiner Durchführung oder seiner Kündigung sowie seinen Folgen und Nachwirkungen unterliegt der Zuständigkeit des Handelsgerichts Lille Métropole.

De garantie gaat in vanaf de aankoopdatum die op de factuur staat vermeld, op voorwaarde dat het product wordt geïnstalleerd, onderhouden en gebruikt overeenkomstig de informatie op de website van PERENZA. De garantie geldt uitsluitend voor particulier gebruik, en op voorwaarde dat de koper eigenaar blijft van de woning waar het product is geïnstalleerd. De garantie is niet van toepassing bij professioneel, commercieel of industrieel gebruik.

## 1. Garantie

| PRODUCT                                                                                            | DUUR   | DEKKING                          |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|----------------------------------|
| <b>Onbehandeld houten chalet en berging<br/>BALI, BORA, FIDJI, LUMIO, MIDWAY,<br/>NERIS, TONGA</b> | 2 jaar | Structurele sterkte              |
| <b>Onbehandeld houtwerk</b>                                                                        | 2 jaar | Wettelijke conformiteitsgarantie |
| <b>SCHROEVEN EN IJZERWAREN</b>                                                                     | 2 jaar | Wettelijke conformiteitsgarantie |

## 2. Dekking

PERENZA garandeert dat alle hierboven genoemde producten, waarvoor een specifieke weerstand in de tabel is aangegeven, deze weerstand behouden gedurende de vermelde periode.

De garantie dekt de volgende punten:

- **Structurele sterkte BALI, BORA, FIDJI, LUMIO, MIDWAY, NERIS, TONGA** : het product behoudt zijn structurele sterkte bij weersveranderingen.

## 3. Uitsluitingen

De PERENZA-garantie is niet van toepassing in de volgende gevallen (niet-uitputtende lijst) :

- Zichtbare gebreken die niet bij ontvangst van het product zijn gemeld.
- Het niet naleven van de installatievoorschriften, onderhoudsaanbevelingen of geldende normen.
- Gebruik van gereedschap of schroeven die niet door PERENZA zijn geleverd of goedgekeurd.
- Gebruik van het product anders dan voor normaal gebruik of voor een niet-beoogde toepassing.
- Installatie in een agressieve maritieme omgeving (zoutrijke zone binnen een strook van 5 kilometer van de kustlijn) of elke zone die blootgesteld is aan zoute zeenevel.

- Installatie in een agressieve, chloorhoudende omgeving (in de buurt van zwembaden, enz.), of in de nabijheid van wegen, paden of constructies die worden behandeld met chloorhoudende dooimiddelen (strooizout, pek, enz.), met name in bergachtige gebieden.
- Technische wijzigingen of vervanging van accessoires die de prestaties van het product beïnvloeden.
- Gevallen van overmacht, met inbegrip van, maar niet beperkt tot: overstroming, storm, aardbeving, harde wind, hagel, bliksem, enz.
- Beweging, vervorming of instorting van de draagconstructie.
- Schade veroorzaakt door een ongeval, brand of direct of indirect contact met een warmtebron (bijv.: barbecue, sigaret, vuurwerk).
- Veranderingen in het uiterlijk zoals dof worden, vlekken, afzettingen, uitbloei, afschilfering of vervuiling, als gevolg van blootstelling aan stof, vervuiling, chemische producten (inclusief reinigingsmiddelen), of door natuurlijke veroudering veroorzaakt door het klimaat, zonlicht of de omgeving.
- Gebruik van ongeschikte producten, materialen of accessoires (oplosmiddelen, oliën, beton, geroeste onderdelen, enz.) die het product kunnen beschadigen.
- Onjuiste behandeling, opslag of verwerking, met name schilderen of beitsen, door nalatigheid van de koper of een derde partij.
- Schade veroorzaakt door een schok, impact (tuig gereedschap, opspattend grind, aanrijding door een voertuig, vallende takken, enz.) of vandalisme.
- Normale slijtage en pilling.
- Statische elektriciteit of elke andere oorzaak die buiten de controle van PERENZA valt.

## 4. Beperkingen

Als er tijdens de garantieperiode een defect optreedt, moet de koper PERENZA hiervan binnen 30 dagen op de hoogte stellen via het contactformulier op de PERENZA-website, per e-mail of per post, met vermelding van :

- Het geconstateerde defect, met foto's die het defect, het installatiesysteem (structuur, ondergrond, etc.), en de omgeving van de constructie tonen.
- Het aankoopbewijs.

De keuze voor de oplossing is ter beoordeling van PERENZA. Na ontvangst van de melding en goedkeuring van de claim kan PERENZA :

- Het product of onderdeel vervangen dat door PERENZA als defect of niet-conform is erkend. Indien nodig zal PERENZA het vervangen door een vergelijkbaar product, dat een licht afwijkende kleur kan hebben, of door een vervangend product van vergelijkbare waarde en kwaliteit, naar eigen oordeel. PERENZA behoudt zich het recht voor om de verkoop van bepaalde producten op elk moment stop te zetten.
- Een deel van de aankoopprijs van het product of onderdeel terugbetalen dat door PERENZA als defect of niet-conform is erkend.

Bij de toepassing van de garantie wordt rekening gehouden met de aankoopdatum op de factuur van het product en de veroudering ervan. Een waardevermindering van het product wordt geschat op basis van de gebruiksduur, volgens de onderstaande tabellen.

| BEPERKTE PRO RATA GARANTIE |                      |
|----------------------------|----------------------|
| 2 jaar garantie            |                      |
| Terugbetaling              | Jaar van de aanvraag |
| 100 %                      | 0 tot 2 jaar         |

De garantie beperkt zich uitsluitend tot de vervanging of terugbetaling van het product of onderdeel dat door PERENZA als defect is erkend, en sluit elke andere vorm van vergoeding uit, inclusief de kosten voor installatie, verwijdering of herinstallatie.

## 5. Wettelijke garanties

### Wettelijke conformiteitsgarantie

PERENZA garandeert dat zijn producten conform zijn, in overeenstemming met de wet en de geldende rechtspraak. De koper dient de producten bij levering te controleren. Elke klacht over een defect of een ontbrekend product moet schriftelijk worden ingediend.

De wettelijke garantie van conformiteit gaat in op de aankoopdatum die op de factuur staat vermeld.

Overeenkomstig artikel L. 217-12 van de Franse consumentenwet (Code de la consommation) heeft de koper een termijn van 2 jaar vanaf de levering om actie te ondernemen. Na deze termijn kan hij zich niet langer beroepen op non-conformiteit.

De garantie dekt geen defecten of schade als gevolg van abnormaal gebruik, opslag of bewaring van het product door de klant (bijv.: ongeval, verkeerde behandeling, enz.).

In geval van non-conformiteit biedt PERENZA de koper de keuze tussen reparatie of vervanging van het product. De koper kiest de oplossing, tenzij een van de opties duidelijk onevenredige kosten met zich meebrengt voor PERENZA, rekening houdend met de waarde van het product of de omvang van het defect.

### Garantie op verborgen gebreken

PERENZA is aansprakelijk voor verborgen gebreken van het verkochte product, als deze het ongeschikt maken voor het beoogde gebruik, of als ze dit gebruik zo sterk verminderen dat de koper het niet zou hebben gekocht, of er een lagere prijs voor zou hebben betaald als hij ervan op de hoogte was geweest (artikel 1641 van het Franse Burgerlijk Wetboek). De koper heeft een termijn van 2 jaar vanaf de ontdekking van het gebrek om actie te ondernemen (artikel 1648, eerste lid van het Franse Burgerlijk Wetboek).

In geval van een verborgen gebrek moet de koper een aangetekende brief met ontvangstbevestiging sturen naar PERENZA, met daarin de volgende elementen :

- Bewijsstukken van het gebrek (foto's, beschrijving, factuur)
- De keuze voor een van de volgende twee compensatiemogelijkheden :
  - Retournering van het product en volledige terugbetaling
  - Behoud van het product en gedeeltelijke terugbetaling

## 6. Geschillen

Elk geschil met betrekking tot dit contract, de geldigheid, de interpretatie, de uitvoering of de beëindiging ervan, alsmede de gevolgen en nasleep ervan, wordt voorgelegd aan de handelsrechtbank van Lille Métropole.

La garanzia decorre dalla data di acquisto indicata sulla fattura, a condizione che il prodotto sia installato, mantenuto e utilizzato in conformità con le informazioni fornite sul sito PERENZA. È strettamente limitata a un uso residenziale, e a condizione che l'acquirente rimanga proprietario dell'abitazione in cui il prodotto è stato installato. La garanzia non si applica in caso di uso professionale, commerciale o industriale.

## 1. Garanzia

| PRODOTTO                                                                                     | DURATA | COPERTURA                     |
|----------------------------------------------------------------------------------------------|--------|-------------------------------|
| <b>Chalet e casetta in legno non trattato BALI, BORA, FIDJI, LUMIO, MIDWAY, NERIS, TONGA</b> | 2 anni | Resistenza strutturale        |
| <b>Serramenti in legno non trattato</b>                                                      | 2 anni | Garanzia legale di conformità |
| <b>VITI E FERRAMENTA</b>                                                                     | 2 anni | Garanzia legale di conformità |

## 2. Copertura

PERENZA garantisce che tutti i prodotti sopra menzionati, per i quali è specificamente indicata una resistenza nella tabella, manterranno tale resistenza per tutta la durata specificata.

Le garanzie riguardano i seguenti punti :

- **Resistenza strutturale BALI, BORA, FIDJI, LUMIO, MIDWAY, NERIS, TONGA** : il prodotto mantiene la sua resistenza strutturale in caso di variazioni climatiche.

## 3. Esclusioni

La garanzia PERENZA non si applica nei seguenti casi (elenco non esaustivo) :

- Difetti visibili non segnalati al momento della ricezione del prodotto.
- Mancato rispetto delle regole di posa, delle raccomandazioni di manutenzione o delle norme in vigore.
- Utilizzo di attrezzi o viti non forniti o non approvati da PERENZA.
- Utilizzo del prodotto al di fuori del suo normale uso o per un'applicazione non prevista.
- Installazione in un ambiente marino aggressivo (zona salina situata in una fascia di 5 chilometri dalla costa) o in qualsiasi zona esposta a spruzzi salini.

- Installazione in un ambiente clorato aggressivo (nei pressi di piscine, ecc.), oppure in prossimità di strade, vialetti o strutture soggette a sgombero neve con agenti clorati (sale antigelo, salamoia, ecc.), in particolare nelle zone montane.
- Modifiche tecniche o sostituzione di accessori che alterano le prestazioni del prodotto.
- Casi di forza maggiore, inclusi ma non limitati a: inondazioni, tempeste, terremoti, vento forte, grandine, fulmini, ecc.
- Movimento, deformazione o crollo della struttura di supporto.
- Danni causati da incidenti, incendi o contatto diretto o indiretto con una fonte di calore (es.: barbecue, sigarette, fuochi d'artificio).
- Alterazioni dell'aspetto come opacizzazione, macchie, depositi, efflorescenza, scagliature o sporcizia, dovute all'esposizione a polvere, inquinamento, prodotti chimici (inclusi i detergenti), o al naturale invecchiamento causato dal clima, dall'esposizione al sole o dall'ambiente.
- Uso di prodotti, materiali o accessori inadatti (solventi, oli, cemento, parti ossidate, ecc.) che possono danneggiare il prodotto.
- Manipolazione, stoccaggio o trattamento impropri, in particolare verniciatura o applicazione di impregnante, per negligenza dell'acquirente o di terzi.
- Danni causati da urti, impatti (attrezzi da giardinaggio, proiezione di ghiaia, urto di veicoli, caduta di rami, ecc.) o atti di vandalismo.
- Normale usura e formazione di peluria.
- Elettricità statica o qualsiasi altra causa al di fuori del controllo di PERENZA.

## 4. Limitazioni

Se un difetto si manifesta durante il periodo di garanzia, l'acquirente deve informare PERENZA entro 30 giorni tramite il modulo di contatto sul sito PERENZA, via e-mail o per posta, specificando :

- Il difetto riscontrato, corredato da foto che mostrino il difetto, il sistema di posa (struttura, supporto, ecc.) e l'ambiente in cui è installato il prodotto.
- La prova d'acquisto.

La scelta della soluzione da adottare è a discrezione di PERENZA. Dopo aver ricevuto la notifica e convalidato il reclamo, PERENZA potrà :

- Sostituire il prodotto o il componente riconosciuto difettoso o non conforme da PERENZA. Se necessario, PERENZA procederà alla sostituzione con un prodotto simile, che potrebbe presentare una tonalità leggermente diversa, o con un prodotto sostitutivo di valore e qualità comparabili, a propria discrezione. PERENZA si riserva il diritto di sospendere la vendita di determinati prodotti in qualsiasi momento.
- Rimborzare una parte del prezzo di acquisto del prodotto o del componente riconosciuto difettoso o non conforme da PERENZA.

Durante l'applicazione della garanzia, verranno presi in considerazione la data di acquisto indicata sulla fattura del prodotto e il suo deprezzamento. La diminuzione del valore del prodotto sarà stimata in base al tempo di utilizzo, secondo le tabelle seguenti.

| GARANZIA LIMITATA PRO RATA |                      |
|----------------------------|----------------------|
| Garanzia 2 anni            |                      |
| Rimborso                   | Anno della richiesta |
| 100 %                      | 0 a 2 anni           |

La garanzia si limita esclusivamente alla sostituzione o al rimborso del prodotto o dell'elemento riconosciuto difettoso da PERENZA, ed esclude qualsiasi altro indennizzo, comprese le spese di installazione, di rimozione o di reinstallazione.

## 5. Garanzie legali

### Garanzia legale di conformità

PERENZA garantisce i suoi prodotti contro i difetti di conformità, in accordo con la legge, gli usi e la giurisprudenza vigente. L'acquirente è tenuto a verificare i prodotti al momento della consegna. Qualsiasi reclamo relativo a un difetto o a un prodotto mancante deve essere presentato per iscritto.

La garanzia legale di conformità si applica a partire dalla data di acquisto indicata sulla fattura.

In conformità con la normativa vigente, l'acquirente dispone di un periodo di 2 anni dalla consegna per agire. Trascorso tale periodo, non potrà più far valere un difetto di conformità.

La garanzia non copre i difetti o i deterioramenti dovuti a un uso, uno stoccaggio o una conservazione anomala del prodotto da parte del cliente (es.: incidente, manipolazione errata, ecc.).

In caso di difetto di conformità, PERENZA propone all'acquirente la riparazione o la sostituzione del prodotto. L'acquirente sceglie la soluzione, a meno che una delle due non comporti un costo manifestamente sproporzionato per PERENZA, tenuto conto del valore del prodotto o dell'entità del difetto.

### Garanzia per vizi occulti

PERENZA è responsabile per i vizi occulti del prodotto venduto, qualora lo rendano inidoneo all'uso a cui è destinato, o ne riducano a tal punto l'utilizzo che l'acquirente non lo avrebbe acquistato, o avrebbe pagato un prezzo inferiore se ne fosse stato a conoscenza (articolo 1641 del Codice Civile). L'acquirente dispone di un termine di 2 anni dalla scoperta del vizio per agire (articolo 1648, comma 1 del Codice Civile).

In caso di vizio occulto, l'acquirente deve inviare una lettera raccomandata con avviso di ricevimento a PERENZA, specificando i seguenti elementi :

- Le prove del difetto (foto, descrizione, fattura)
- La scelta del risarcimento tra le due opzioni seguenti :
  - Restituzione del prodotto e relativo rimborso
  - Conservazione del prodotto e rimborso parziale

## 6. Controversie

Qualsiasi controversia relativa al presente contratto, alla sua validità, interpretazione, esecuzione o risoluzione, nonché alle sue conseguenze e ai suoi effetti, sarà di competenza del Tribunale di commercio di Lille Métropole.

La garantía entra en vigor a partir de la fecha de compra indicada en la factura, siempre que el producto se instale, se mantenga y se utilice de conformidad con la información proporcionada en el sitio web PERENZA. Está estrictamente limitada a un uso residencial, y a condición de que el comprador siga siendo el propietario de la vivienda donde se ha instalado el producto. La garantía no se aplica en caso de uso profesional, comercial o industrial.

## 1. Garantía

| PRODUCTO                                                                                    | DURACIÓN | COBERTURA                     |
|---------------------------------------------------------------------------------------------|----------|-------------------------------|
| Chalet y almacenamiento de madera sin tratar BALI, BORA, FIDJI, LUMIO, MIDWAY, NERIS, TONGA | 2 años   | Resistencia estructural       |
| Carpintería de madera sin tratar                                                            | 2 años   | Garantía legal de conformidad |
| TORNILLERÍA Y FERRETERÍA                                                                    | 2 años   | Garantía legal de conformidad |

## 2. Cobertura

PERENZA garantiza que todos los productos mencionados anteriormente, para los que se indica específicamente una resistencia en la tabla, conservarán dicha resistencia durante todo el periodo especificado.

Las garantías cubren los siguientes puntos :

- **Resistencia estructural BALI, BORA, FIDJI, LUMIO, MIDWAY, NERIS, TONGA** : el producto conserva su resistencia estructural en caso de variaciones climáticas.

## 3. Exclusiones

La garantía PERENZA no se aplica en los siguientes casos (lista no exhaustiva) :

- Defectos visibles no comunicados en el momento de la recepción del producto.
- Incumplimiento de las normas de instalación, de las recomendaciones de mantenimiento o de la normativa vigente.
- Uso de herramientas o tornillos no suministrados o no validados por PERENZA.
- Uso del producto fuera de su uso normal o para una aplicación no prevista.
- Instalación en un entorno marino agresivo (zona salina situada en una franja de 5 kilómetros a partir del litoral) o cualquier zona expuesta a la brisa marina salina.

- Instalación en un entorno clorado agresivo (cerca de piscinas, etc.), o cerca de vías, caminos o construcciones sometidas a deshielo con agentes clorados (sal vial, salmuera, etc.), especialmente en zonas de montaña.
- Modificaciones técnicas o sustitución de accesorios que alteren el rendimiento del producto.
- Casos de fuerza mayor, entre otros: inundaciones, tormentas, terremotos, vientos fuertes, granizo, rayos, etc.
- Movimiento, deformación o hundimiento de la estructura de soporte.
- Daños causados por un accidente, un incendio o el contacto directo o indirecto con una fuente de calor (p. ej., barbacoa, cigarrillos, fuegos artificiales).
- Alteraciones del aspecto como la pérdida de brillo, las manchas, los depósitos, la eflorescencia, el desconchado o la suciedad, debidas a la exposición al polvo, la contaminación, los productos químicos (incluidos los productos de limpieza) o al envejecimiento natural causado por el clima, la luz solar o el entorno.
- Uso de productos, materiales o accesorios inadecuados (disolventes, aceites, hormigón, piezas oxidadas, etc.) que puedan dañar el producto.
- Manipulación, almacenamiento o tratamiento incorrectos, en particular pintura o lasur, por negligencia del comprador o de un tercero.
- Daños causados por un golpe, un impacto (herramientas de jardinería, proyección de gravilla, impacto de vehículo, caída de ramas, etc.) o un acto de vandalismo.
- Desgaste normal y aparición de pelusas.
- Electricidad estática o cualquier otra causa fuera del control de PERENZA.

#### 4. Limitaciones

Si aparece un defecto durante el periodo de garantía, el comprador deberá informar a PERENZA en un plazo de 30 días a través del formulario de contacto del sitio web de PERENZA, por correo electrónico o por correo postal, especificando :

- El defecto observado, junto con fotografías que muestren el defecto, el sistema de instalación (estructura, soporte, etc.) y el entorno de la obra.
- El justificante de compra.

La elección de la solución que se adoptará queda a discreción de PERENZA. Tras recibir la notificación y validar la reclamación, PERENZA podrá :

- Sustituir el producto o componente que PERENZA reconozca como defectuoso o no conforme. Si es necesario, PERENZA lo sustituirá por un producto similar, que podría presentar una tonalidad ligeramente diferente, o por un producto de sustitución de valor y calidad comparables, a su entera discreción. PERENZA se reserva el derecho de suspender la venta de determinados productos en cualquier momento.
- Reembolsar una parte del precio de compra del producto o componente que PERENZA reconozca como defectuoso o no conforme.

Al aplicar la garantía, se tendrán en cuenta la fecha de compra indicada en la factura del producto y su antigüedad. Se calculará una depreciación del valor del producto en función del tiempo de uso, según las tablas que se muestran a continuación.

| GARANTÍA LIMITADA PRORRATEADA |                     |
|-------------------------------|---------------------|
| Garantía de 2 años            |                     |
| Reembolso                     | Año de la solicitud |
| 100 %                         | 0 a 2 años          |

La garantía se limita exclusivamente a la sustitución o al reembolso del producto o elemento reconocido como defectuoso por PERENZA, y excluye cualquier otra indemnización, incluidos los gastos de instalación, de retirada o de reinstalación.

## 5. Garantías legales

### Garantía legal de conformidad

PERENZA garantiza sus productos contra las faltas de conformidad, de acuerdo con la ley, los usos y la jurisprudencia vigentes. El comprador debe verificar los productos en el momento de la entrega. Cualquier reclamación relativa a un defecto o a la falta de un producto deberá realizarse por escrito.

La garantía legal de conformidad se aplica a partir de la fecha de compra indicada en la factura.

De conformidad con el artículo L. 217-12 del Código de Consumo francés, el comprador dispone de un plazo de 2 años a partir de la entrega para ejercer sus derechos. Transcurrido este plazo, ya no podrá alegar una falta de conformidad.

La garantía no cubre los defectos o deterioros debidos a un uso, almacenamiento o conservación anómalos del producto por parte del cliente (p. ej.: accidente, manipulación incorrecta, etc.).

En caso de falta de conformidad, PERENZA ofrece al comprador la reparación o la sustitución del producto. El comprador elegirá la solución, salvo que una de ellas suponga un coste manifiestamente desproporcionado para PERENZA, teniendo en cuenta el valor del producto o la importancia del defecto.

### Garantía de vicios ocultos

PERENZA es responsable de los vicios ocultos que afecten al producto vendido si lo hacen impropio para el uso al que está destinado, o si disminuyen de tal modo este uso que, de haberlos conocido, el comprador no lo habría adquirido o habría pagado un precio menor por él (artículo 1641 del Código Civil francés). El comprador dispone de un plazo de 2 años a partir del descubrimiento del vicio para actuar (artículo 1648, párrafo 1 del Código Civil francés).

En caso de vicio oculto, el comprador deberá enviar una carta certificada con acuse de recibo a PERENZA, especificando los siguientes elementos :

- Los justificantes del defecto (fotos, descripción, factura)
- La elección de la indemnización entre las dos opciones siguientes :
  - Devolución del producto y su reembolso
  - Conservación del producto y su reembolso parcial

## 6. Litigios

Cualquier litigio relativo al presente contrato, su validez, interpretación, ejecución o resolución, así como a sus consecuencias y efectos, será sometido al Tribunal de Comercio de Lille Métropole.